



G-4.-c-538-(3)

**ANALECTA CARTUSIANA**

**EDITORS:**

**James Hogg, Alain Girard, Daniel Le Blévec**

**210**

**Liber Amicorum James Hogg**

**Kartäuserforschung 1970-2006**

**Internationale Tagung Kartause Aggsbach / Kartause Mauerbach  
28.8. – 1.9.2006**

**Band 3**

**herausgegeben von Meta Niederkorn-Bruck**

**2008**

**INSTITUT FÜR ANGLISTIK UND AMERIKANISTIK  
UNIVERSITÄT SALZBURG  
A-5020 SALZBURG  
AUSTRIA**

This volume is dedicated to the memory of Dr. Friedrich Stöhlker, for many years the Dean of Carthusian Studies, who died in his nineties on 30 November 2007, and Professor Margit Thir-Lameraner, who died suddenly on 12 July 2008 after a long illness bravely borne, strengthened by her faith in the Almighty. She will live on in our hearts from the great services she rendered to the maintenance of the charterhouse of Aggsbach and her dedication to the Carthusian conferences held there. R.I.P.

ISBN: 978-3-902649-07-2

Front cover: The Carthusian Conference at Aggsbach, 2005  
(Photo: Juan Mayo Escudero)

Inside front cover: The Charterhouse of Aggsbach, June 2008  
(Photo: Barbara Schlegel)

Inside back cover: Un affresco della Gran Certosa nello Xenodochio di S. Anna a Bologna (Photos: Piergiorgio Rocchi)

Back cover: James Hogg at the Charterhouse of Brünn, 2005  
(Photo: Juan Mayo Escudero)

Diese Publikation ist gefördert durch das Land Niederösterreich,  
Abteilung für Wissenschaft und Kultur

Grateful thanks to Nikolaus Hogg for his aid with the computer.

Secretary to the *Analecta Cartusiana*:  
Paula Hogg  
Fraham 9  
A-5164 Seeham  
Austria  
Tel.: 0043 6217 7084

CF1727785

## CONTENTS

	page
Zum 70. Geburtstag von Dom Marcellin Theeuwes (Ordensgeneral der Kartäuser) von Karl Thir	v
En torno al monacato, reflexiones de un lector de « <i>Analecta Cartusiana</i> » por Antonio Linage	1
Saint Anthelme à travers le missel cartusien par Dom Augustin Devaux	19
Les dates des chapitres généraux par Jan de Grauwe	35
Una breve e inedita "Vita" del Beato Pietro Petroni, certosino senese del Trecento di Giovanni Leoncini	59
L'intervention du Dauphin Humbert II en faveur de la Chartreuse des Ecouges (8 juillet 1340) par Michel Wullschleger	99
Note sur les trois plans cavaliers de la Chartreuse de Sélignac par Dom Augustin Devaux et Dom Gabriel van Dijck	111
Nuevos datos sobre la construcción y ornamento de la Cartuja valenciana de Ara Christi por Albert Ferrer Orts	119
The Monastery of Vall de Crist and the Jurates of Valencia: Two documents concerning jurisdiction and protection from aggression by Jill Webster	135
Un hombre, un pintor, un cartujo: Dom Ramón Almor Lezina por Hortensia Déniz Yuste	155
Two English Carthusian Manuscripts of Ranulf Higden's <i>Polychronicon</i> by Julian M. Luxford	165

	page
Dom Bruno II d'Affringues 46 <sup>e</sup> prieur général par Robert Bindel	181
“Ardeat Mens Mea in Amore Tuo”: A Forgotten Spiritual Writer from the 11 <sup>th</sup> Century, John of Fécamp by Christian McTighe	187
Zusammenfassung des Beitrages “Datos para el estudio de la obra social cartujana: Las limosnas de la Cartuja de El Paular a finales del siglo XVI” von Santiago Cantera Montenegro, O.S.B.	221
Zusammenfassung des Beitrages “Consolidación y Restauración de la Iglesia de Nuestra Señora de los Ángeles de la “Cartuja Valdecris” von Enrique R. Martín Gimeno	222
Un affresco della Gran Certosa nello Xenodochio di S. Anna a Bologna di Piergiorgio Rocchi	223

## Zum 70. Geburtstag von Dom Marcellin THEEUWES (Ordensgeneral der Kartäuser)

**Karl THIR**

### Zur Biographie:

Jacques (Marcellin) THEEUWES wurde am 12 Mai 1936 in Gilze-Rijen nahe Breda (Niederlande) geboren. Er absolvierte sein Studium im Juvenat der bei Nieuwkuijk in Noordbrabant gelegenen Zisterzienserabtei Marienkroon, wo er beim Eintritt ins Noviziat am 15 September 1956 den Namen Marcellinus annahm und später auch die feierlichen Gelübde ablegte. - Vom Weg des hl. Bruno fasziniert wandte er sich dem Kartäuserorden zu und trat am 17. November 1961 in die Kartause Sélignac ein. Nach seiner Priesterweihe am 25 Juni 1966 legte er dort am 8. Dezember 1966 die ewige Profess ab. Am 11. Juni 1973 wurde Dom Marcellin zum Administrator von Sélignac ernannt, ein Jahr später kam er nach Mougères wo er das Amt des Procurators innehatte. Nach der Aufhebung von Mougères wurde er Prokurator der Kartause Montrieux, zu deren Prior er am 27 April 1983 gewählt wurde. 1997 erfolgte die Wahl Dom Marcellins zum Prior der Großen Kartause und somit zum Generaloberen des Kartäuserordens.

### Veröffentlichungen:

1972	[THEEUWES Marcellin], „Ruolo del monachismo nel mondo attuale, di un padre certosino.“ In: <i>Monachesimo e mondo d'oggi Atti del Convegno</i> . Certosa di Firenze, 1-2.6.1972, <i>Notizie Cistercensi</i> , 5 (1972), 257-261.
1981	THEEUWES Marcellin, <i>Introduction à l'écriture Sainte</i> (Formation doctrinale des Frères et Sœurs Chartreux, Montrieux, 1981, 188-(30) p.
1983	[THEEUWES Marcellin], <i>Soif d'Absolu, faim de Dieu</i> . Chartreuse de Montrieux. Éd. Aris, s.d. (1983), in-8, 34 p. + ill. (Dt. Übersetzung und Aktualisierung unter dem Titel: Ein Kartäuser von Montrieux: <i>Ein Leben des Gebets für Gott und die Menschen</i> . AC 83/4, Salzburg, 1995, 37-51, 4 Abbildungen Montrieux betreffend, von J.HOGG und dem Verein der Freunde der Kartause Aggsbach; Nachdruck ohne Abbildungen in: M. KOLLER, <i>Kartäuser in Franken</i> , 1996, 137-147.
1983	THEEUWES Marcellin, <i>La rivelazione di Cristo del cristiano. Introduzione a una lettura spirituale del vangelo di san Giovanni</i> . (Elementi di formazione dottrinale per i fratelli). Vedana, 1983, 33 cm., 96 p.
1987	[THEEUWES Marcellin], “Ein dicker Brief.“ In: BÖSEN, Willibald, <i>Auf einsamer Straße zu Gott</i> , Freiburg im Breisgau – Basel – Wien, Herder, 1987, 98-110.
1995	THEEUWES Marcellin: <i>Les Martyrs des Pontons de Rochefort – 1794 – Rapport Historique</i> , Chartreuse de Montrieux, 1995.
1995	THEEUWES Marcellin, <i>Introduzione alla Sacra Scrittura</i> , Übersetzung